



GB

Inflation and Deflation Instructions for Foot Protector

Inflation

- 1 Remove the device from the tube and refit the two tubes together to form a pump.
- 2 Connect the valve on the pump to the valve on the device - Push fit.
- 3 Inflate the device until air is heard escaping from the pump valve.
- 4 Cover the valve on the device using the solid end of the 'figure of eight' valve cap.
- 5 Turn device over with valve away from patient.
- 6 Secure the Footprotector using a light bandage or stocking.

NOTE: Check device daily to ensure proper inflation level. In case of doubt, repeat pumping procedure above with the user off the product.

Deflation

- 7 Insert the open end of the 'figure of eight' valve cap into the device valve. Air can now escape from the valve allowing the device to deflate.
- 8 Roll up the device starting at the point furthest away from the valve. Continue until all the air is expelled.
- 9 Clean the device and allow to dry. Replace device into the pump.
- 10 Refit the two tubes together and rotate outer tube until it clicks closed.

Limitations for use

Repose is not suitable for the following:

- Repose is not suitable where the size or shape of the persons limb is such that it cannot be fully supported by the Repose Footprotector

Precautions

- If deterioration in skin condition is noted, clinical advice should be sought and if so advised, discontinue use of product
- Avoid direct contact with sharp objects
- When deflated, keep away from babies and small children
- Keep away from pets

NL

Instructies voor het opblazen en aflaten van de Foot Protector

Opblazen

- 1 Haal het product uit de koker en bevestig de twee hulzen aan elkaar om een pomp te vormen.
- 2 Sluit het ventiel van de pomp aan op het ventiel van het product. Duw ze in elkaar.
- 3 Blaas het product op tot u lucht hoort ontsnappen uit het ventiel van de pomp.
- 4 Sluit het ventiel op het product met het vaste uiteinde van de 8-vormige ventieldop.
- 5 Draai het product om met het ventiel naar beneden weg van de patiënt.
- 6 Maak de voetbeschermer vast met een licht verband of een kous.

OPMERKING: controleer dagelijks of het product nog goed is opgeblazen. Indien u twijfelt, herhaal dan de opblaasprocedure zonder dat de gebruiker op het product ligt.

Aflaten

- 7 Steek het open uiteinde van de 8-vormige ventieldop in het ventiel van het product. De lucht kan nu ontsnappen uit het product.
- 8 Rol het product op, te beginnen bij het punt dat het verst is verwijderd van het ventiel. Ga door tot alle lucht uit het systeem is ontsnapt.
- 9 Reinig het product en laat het drogen. Steek het terug in de pomp.
- 10 Plaats de twee hulzen weer in elkaar en draai aan de buitenste huls tot u een klik hoort.

Beperingen voetbeschermer

Repose voetbeschermer is niet geschikt voor:

- Repose is niet geschikt voor personen met een voet waarvan de omvang of de vorm niet volledig kan worden ondersteund door de Repose voetbeschermer.

Voorzorgen

- In geval van verergering van de huidtoestand is medisch advies aangewezen en indien aanbevolen dient het gebruik van het product te worden gestopt.
- Vermijd rechtstreeks contact met scherpe voorwerpen;
- Houd niet-opgeblazen producten uit de buurt van baby's en kleine kinderen;
- Houd de producten buiten het bereik van huisdieren.

F

Instructions de gonflage et de dégonflage relatives au Foot Protector

Gonflage

- 1 Retirez le dispositif de l'intérieur de la pompe et reliez les deux tubes afin de former une pompe.
- 2 Raccordez la valve se trouvant sur la pompe à la valve se trouvant sur le dispositif - Veillez à bien les ajuster.
- 3 Gonflez le dispositif jusqu'à ce que vous entendiez de l'air s'échapper de la valve de la pompe.
- 4 Couvrez la valve se trouvant sur le dispositif avec l'extrémité pleine du bouchon de la valve en forme de huit.
- 5 Retournez le dispositif en veillant à ce que la valve se retrouve en dessous et éloignée du/de la patient(e).
- 6 Fixez le Footprotector à l'aide d'un petit bandage ou d'un bas.

REMARQUE: Vérifiez quotidiennement le dispositif afin qu'il soit toujours suffisamment gonflé. En cas de doute, répétez la procédure de pompage susmentionnée en veillant à éloigner l'utilisateur/utilisatrice du produit.

Dégonflage et emballage

- 7 Insérez l'extrémité ouverte du bouchon de la valve en forme de huit dans la valve du dispositif. L'air peut alors s'échapper de la valve et le dispositif peut se dégonfler.
- 8 Roulez le dispositif en commençant par le point le plus éloigné de la valve. Continuez jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé.
- 9 Nettoyez le dispositif et laissez-le sécher. Remettez le dispositif dans la pompe.
- 10 Reliez les deux tubes et faites tourner le tube extérieur jusqu'à ce que vous entendiez le clic de fermeture.

Restrictions relatives à Footprotector

Repose Footprotector ne convient pas dans la situation suivante :

- Repose ne convient pas pour les personnes dont les caractéristiques physiques (taille ou forme) du/des membre(s) ne permettent pas qu'il(s) soi(en)t totalement soutenu(s) par le Repose Footprotector.

Précautions

- Si une rétrogradation de la peau est constatée, un avis médical est conseillé et si recommandé, arrêter l'usage du produit.
- Évitez et tout contact direct avec des objets pointus
- Une fois le produit dégonflé, tenez-le hors de portée des bébés et des enfants en bas âge
- Tenez ce produit hors de portée des animaux de compagnie

REPOSE CAN BE CLEANED AND REUSED

WIPE CLEAN DO NOT DRY CLEAN DO NOT TUMBLE DRY DO NOT IRON

REPOSE CAN BE CLEANED WITH SOAP OR DETERGENT AND WATER AND CAN BE DISINFECTED IN ACCORDANCE WITH THE INFECTION CONTROL POLICY FOR STANDARD MATTRESSES ALCOHOL & PHENOL BASED DISINFECTANTS SHOULD NOT BE USED ALLOW TO DRY BEFORE USE OR STORAGE

REPOSE IS SUPPLIED WITH A MANUFACTURERS WARRANTY FOR 12 MONTHS FROM DATE OF DISPATCH

IMPORTANT NOTICE
CHECK PRODUCT DAILY TO ENSURE CORRECT INFLATION LEVEL IN CASE OF DOUBT, REPEAT PUMPING PROCEDURES WITH THE PATIENT OFF THE PRODUCT

KEEP AWAY FROM DIRECT HEAT AND SHARP OBJECTS

CE

DE REPOSE KAN WORDEN GEREINIGD EN HERGEBRUIKT.

MET DE HAND WASSEN GEEN DROOGKUIS NIET DROOGZWIJEREN NIET STRUKJEN

DE REPOSE KAN WORDEN GEREINIGD MET ZEEP OF DETERGENT EN WATER EN KAN WORDEN ONTSMET IN OVEREENSTEMMING MET HET INFECTIECONTROLEBELEID VOOR STANDAARDMATTRESSEN GEEN DESINFECTANTIA OP BASIS VAN ALCOHOL OF PHENOL GEBRUIKEN LAAT DE MATTRES DROGEN VOORDAT U ZE GEBRUIKT OF OPBERGT

DE REPOSE WORDT GEEVERD MET EEN GARANTIE VAN DE FABRIKANT VAN 12 MAANDEN VANAF DE DATUM VAN VERZENDING.

BELANGRIJK BERICHT
CONTROLEER DAGELIJKS OF HET PRODUCT GOED OPGEBLAZEN IS. ALS U TWIJFELT, BLAAS DE MATTRES DAN OPNIEUW OP ALS DE PATIËNT ER NIET OP LIGT.

HOUD DE MATTRES UIT DE BUURT VAN RECHTSTREEKSE WARMTEBRONNEN EN SCHERPE VOORWERPEN.

CE

LES PRODUITS REPOSE PEUVENT ÊTRE NETTOYÉS ET RÉUTILISÉS

LAVER À LA MAIN PAS DE NETTOYAGE À SEC NE PAS ESSORER NE PAS RÉPASSER

LES PRODUITS REPOSE PEUVENT ÊTRE NETTOYÉS AVEC DU SAVON OU UN DÉTERGENT ET DE L'EAU ET PEUVENT ÊTRE DÉSINFECTÉS CONFORMÉMENT À LA POLITIQUE DE CONTRÔLE DES INFECTIONS CONFORMÉMENT AUX MATÉLAS STANDARDS LAISSEZ SÉCHER LE PRODUIT NE PAS UTILISER DE DÉSINFECTANTS À BASE D'ALCOOL OU DE PHÉNOL. AVANT DE L'UTILISER OU DE LE RANGER

LES PRODUITS REPOSE SONT FOURNIS AVEC UNE GARANTIE FABRICANT DE 12 MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ENVOI

REMARQUE IMPORTANTE
VÉRIFIEZ QUOTIDIENNEMENT LE PRODUIT AFIN DE VOUS ASSURER QUE LE NIVEAU DE GONFLAGE EST CORRECT ET, EN CAS DE DOUTE, RÉPÉTEZ LES PROCÉDURES DE POMPAGE SANS LE/LA PATIENT(E) SUR LE PRODUIT

TENIR ÉLOIGNÉ DE TOUTE SOURCE DE CHALEUR DIRECTE ET D'OBJETS POINTUS

CE



D

Anleitung zum Aufpumpen und Ablassen der Luft im Foot Protector

Aufpumpen

- 1 Nehmen Sie das Gerät aus der Röhre und funktionieren Sie die beiden Röhren durch Zusammenstecken zu einer Pumpe um.
- 2 Verbinden Sie das Ventil der Pumpe mit dem Geräteventil – Steckverbindung.
- 3 Pumpen Sie das Gerät so lange auf, bis Sie hören, dass aus dem Pumpen ventil Luft austritt.
- 4 Schließen Sie das Geräteventil mit dem oben geschlossenen Ende der Ventilkappe.
- 5 Drehen Sie das Gerät um, sodass sich das Ventil auf der Unterseite befindet und vom Patienten weg zeigt.
- 6 Fixieren Sie den Fußschutz mit einer leichten Bandage oder einem Strumpf.

HINWEIS: Prüfen Sie das Gerät täglich, um zu gewährleisten, dass die Luftmenge stimmt. Bei Zweifeln wiederholen Sie den oben beschriebenen Aufpumpvorgang ohne den Patienten.

Ablassen

- 7 Stecken Sie das oben offene Ende der Ventilkappe auf das Geräteventil. Die Luft kann nun über das Ventil entweichen und so vollständig abgelassen werden.
- 8 Rollen Sie das Gerät auf - beginnen Sie an der Seite, die am weitesten vom Ventil entfernt liegt. Fahren Sie fort, bis die gesamte Luft entwichen ist.
- 9 Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie es trocknen. Legen Sie das Gerät wieder in die Pumpe.
- 10 Stecken Sie die beiden Röhren wieder zusammen und drehen Sie die äußere Röhre, bis der Verschluss einklickt.

Anwendungsgrenzen des Fußschutzes

Der Fußschutz von Repose ist in folgenden Situationen ungeeignet:
 • Repose eignet sich nicht, wenn die Größe oder Form der Gliedmaßen derartig ist, dass sie von dem Repose-Fußschutz nicht vollständig gestützt werden können.

Sicherheitsmaßnahmen

- Bei einer Verschlechterung des Hautzustands sollte medizinischer Rat eingeholt werden und, falls erforderlich, sollte die Verwendung des Produktes eingestellt werden
- Vermeiden direkten Kontakt mit scharfen Gegenständen.
- Nachdem die Luft abgelassen wurde, außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahren.
- Von Haustieren fernhalten.

E

Instrucciones de Inflado y Desinflado para Foot Protector

Inflado

- 1 Extraiga el producto separando los tubos y vuelva a unirlos para formar la bomba.
- 2 Conecte la válvula de la bomba con la del producto y apriete para unirlos.
- 3 Infle el producto hasta que oiga salir el aire por la válvula.
- 4 Tape la válvula del producto con la tapa sólida en forma de "8".
- 5 Coloque la válvula del producto de manera que no entre en contacto con el paciente.
- 6 Asegure el Footprotector usando un vendaje ligero, malla o una media.

AVISO: revise a diario el producto para asegurar el nivel óptimo de inflado. En caso de duda, repita el inflado con el paciente fuera del producto.

Desinflado

- 7 Inserte la tapa en forma de "8" en la válvula por la parte agujereada, así el aire podrá escaparse del producto para desinflarse.
- 8 Enrolle el producto empezando desde el punto más alejado de la válvula. Continúe hasta que todo el aire haya salido.
- 9 Limpie el producto y séquelo. Vuelva a poner el producto dentro del tubo.
- 10 Vuelva a unir los tubos y gírelos hasta oír el clic de cierre.

Limitaciones de uso

Repose no es adecuado para los siguientes casos:
 • Donde la forma del cuerpo de la persona es tal que no puede ser soportada por completo por el Repose Footprotector

Precauciones

- Si se nota un deterioro en la piel, consultar para tener una opinión clínica, y si el clínico lo aconseja parar el uso del producto.
- Evite el contacto directo con los objetos afilados
- Cuando se deshinche, manténgalo fuera del alcance de los niños
- Manténgalo fuera del alcance de mascotas

I

Istruzioni per il gonfiaggio e lo sgonfiamento del Foot Protector

Gonfiaggio

- 1 Rimuovere il dispositivo dal tubo e riunire i due tubi per formare una pompa.
- 2 Connettere la valvola alla pompa e spingere.
- 3 Gonfiare il dispositivo fino a quando non si avverte che l'aria fuoriesce dalla valvola.
- 4 Chiudere la valvola del dispositivo utilizzando il tappo a "forma di otto" dalla parte chiusa.
- 5 Posizionare il dispositivo, avendo l'accortezza di collocare la valvola all'esterno.
- 6 Assicurare la talloniera utilizzando una calza o un bendaggio leggero.

NOTA: Controllare il dispositivo giornalmente e il livello di gonfiaggio. In caso di dubbio, ripetere la procedura di gonfiaggio come sopra indicato.

Sgonfiaggio

- 7 Inserire la parte del tappo a "forma di otto" aperta nella valvola e attendere lo sgonfiamento del dispositivo.
- 8 Pulire il dispositivo e lasciarlo asciugare completamente. Arrotolare il dispositivo iniziando dal punto più lontano dalla valvola e continuare fino a completa espulsione dell'aria.
- 9 Riposizionare il dispositivo all'interno della pompa.
- 10 Rimontare la pompa e ruotare il tubo esterno fino alla chiusura con scatto.

Limitazioni per l'uso

Repose non è adatto per:
 • Persone le cui dimensioni o forma del corpo sono tali da non poter essere sostenute dalla talloniera Repose.

Precauzioni

- Se il deterioramento delle condizioni della pelle è notato, informazione clinica deve essere cercata e se avvertito, interrompere l'uso del prodotto.
- Evitare il contatto diretto con gli oggetti taglienti
- Tenere lontano da bambini e neonati quando viene sgonfiato
- Tenere lontano da animali domestici



Inflation and Deflation Instructions for Foot Protector

Instructies voor het opblazen en afblazen van de Foot Protector

Instructions de gonflage et de dégonflage relatives au Foot Protector

Anleitung zum Aufpumpen und Ablassen der Luft im Foot Protector

Instrucciones de Inflado y Desinflado para Foot Protector

Istruzioni per il gonfiaggio e lo sgonfiamento del Foot Protector

REPOSE KANN GEREINIGT UND WIEDER VERWENDET WERDEN.

SCHONEND AUF DER HAND WASCHEN NICHT CHEMISCH REINIGEN NICHT IM TROCKNER TROCKNEN NICHT BÜGELN

REPOSE KANN MIT SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL UND WASSER GEREINIGT UND IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER REGELUNG ZUR INFESTIONS-KONTROLLE VON STANDARD-MATRATZEN DESINFIZIERT WERDEN. DESINFIZIATIONSMITTEL AUF ALKOHOL- UND PHENOLBASIS SOLLTEN NICHT VERWENDET WERDEN. VOR GEBRAUCH ODER LAGERUNG VOLLSTÄNDIG TROCKNEN LASSEN.

REPOSE WIRD MIT EINER HERSTELLERGARANTIE VON 12 MONATEN AB DEM VERSANDDATUM DELIEFERT.

WICHTIGER HINWEIS
 ÜBERPRÜFEN SIE DAS PRODUKT TÄGLICH, UM DEN RICHTIGEN LUFTDRUCK ZU GEWÄHRLEISTEN. BEI ZWEIFELN PUMPEN SIE REPOSE ERNEUT AUF, WOBEI DER PATIENT NICHT DARAUFLIEGEN DARF.

VERMEIDEN SIE DIREKTEN KONTAKT MIT HITZE UND SCHARFEN GEGENSTÄNDEN.

REPOSE PUEDE LIMPIARSE Y VOLVER A USARSE

LAVADO A MANO NO LIMPIAR EN SECO NO SECAR A MÁQUINA NO PLANCHAR

REPOSE PUEDE LAVARSE CON JABÓN O DETERGENTES NEUTROS Y AGUA Y PUEDE DESINFECTARSE DE ACUERDO CON LA POLÍTICA DE CONTROL NO SE DEBEN UTILIZAR DESINFECTANTES CON BASE DE FENOL DE INFECCIONES PARA COLCHONES

NO USAR LEJÍAS EN LA LIMPIEZA DEL PRODUCTO DEBE SER SECADO ANTES DE ALMACENARSE.

AVISO IMPORTANTE
 REVISE EL PRODUCTO A DIARIO PARA ASEGURAR SU NIVEL DE INFLADO EN CASO DE DUDA, REPITA EL PROCEDIMIENTO DE HINCHADO SIN EL PACIENTE APLICADO EN EL PACIENTE

MANTÉNGALO LEJOS DE PRODUCTOS FUENTES DE CALOR O ELEMENTOS AFILADOS, PUNZANTES O CORTANTES

IDISPOSITIVI REPOSE POSSONO ESSERE PULITI E RIUTILIZZATI

PULIRE NON LAVARE A SECCO NON ASCIUGARE NON STIRARE

IDISPOSITIVI REPOSE POSSONO ESSERE LAVATI CON ACQUA E SAPONE O DETERGENTI E POSSONO ESSERE DISINFETTATI SECONDO LE NORME PREVISTE PER IL CONTROLLO DELLE INFEZIONI STANDARD PER MATERASSI.

DISINFETTANTI A BASE DI ALCOL E FENOLO NON DEVE ESSERE USATO ASSICURARSI CHE SIANO PERFETTAMENTE ASCIUTTI PRIMA DELL'USO O DELLO STOCCAGGIO I DISPOSITIVI REPOSE SONO GARANTITI 12 MESI CONTRO VIZI E DIFETTI DI FABBRICAZIONE.

IMPORTANTE:
 CONTROLLARE IL DISPOSITIVO GIORNALMENTE E IL LIVELLO DI GONFIAGGIO. IN CASO DI DUBBIO, RIPETERE LA PROCEDURA DI GONFIAGGIO COME SOPRA INDICATO E SENZA CHE IL PAZIENTE SIA POSIZIONATO SOPRA AL PRODOTTO.

TENERE LONTANO DA FONTI DIRETTE DI CALORE ED OGGETTI TAGLIANTI